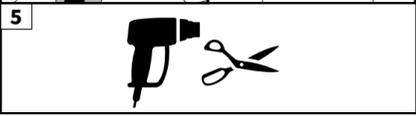
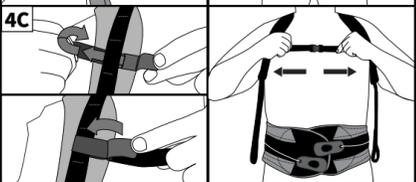
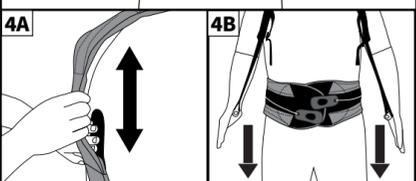
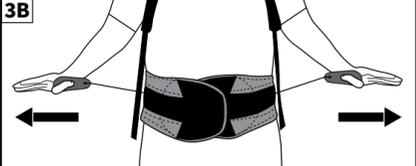
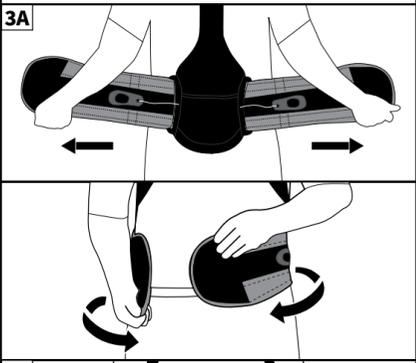
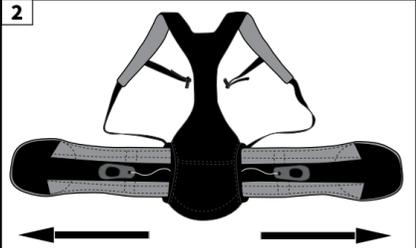
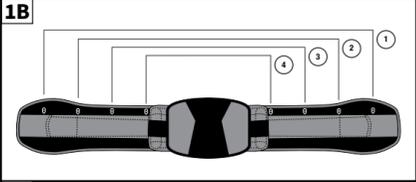
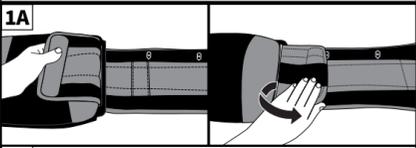




ASPEN HORIZON™ 456 TLSO

THORACIC LUMBAR SACRAL ORTHOSIS
LUMBAL-SAKRAL-THORAKALE ORTHESE
ORTESIS TORÁCICA LUMBOSACRA
ORTESI TORACO-LOMBO-SACRALE
ORTHÈSE THORACIQUE LOMBO-SACRÉE
LUMBALE SACRALE THORACALE ORTHESE
BEDERNÍ KRÍŽOVÁ HRUDNÍ ORTÉZA
LÆNDEHVIRESØJLEN THORAXORTOSE
ΟΣΦΥΪΚΗ ΘΩΡΑΚΙΚΗ ΟΡΘΩΣΗ ΙΕΡΟΥ ΟΣΤΕΟΥ
LUMBAL BRYSTORTROSE
ORTEZA PIERSIOWO-LĘDZIOWO-KRZYŻOWA
LANNERANGAN SAKRAALINEN RINTAKEHÄÄRTTOOSI
LUMBAL SAKRAL THORAKAL ORTOS
ОРТЕЗ ДЛЯ ГРУДНОГО И ПОСНИЧНО-КРЕСТЦОВОГО
ОТДЕЛОВ ПОЗВОНОЧНИКА
ÓRTESE TORÁCICA SACRO LOMBAR

腰骶胸部矫正器



ENGLISH

1. SIZE ADJUSTMENT
A. To change the size of the Horizon, peel up the inside end of the side panel on each side. Adjust to proper fit and reattach.
B. The Horizon Brace sizing follows closely to standard pants sizing. Size ranges are only guidelines. Your experience and personal assessment could make the difference in choosing the correct size.

SIZING GUIDE		
Size	Circumference	
1	24 – 34 in	61 – 86 cm
2	32 – 40 in	81 – 102 cm
3	38 – 46 in	97 – 117 cm
4	44 – 50 in	112 – 127 cm

2. PREPARATION
Place the pull-tabs on the belt 2 inches (5 cm) from the plastic in the back of the Horizon 456. Pull the ends of the belt away from each other ensuring that the belt is fully extended.

3. APPLICATION
A. Apply the fully extended brace making sure the back panel is centered and low on the back. Apply the brace lightly around the abdomen, the right side overlapping the left.
NOTE: When applied properly, both the upper and lower edge of the brace should be snug. If there is any gap, reapply the brace and angle the ends to insure a snug fit at both the upper and lower edge. For certain patients, the ends must be steeple angled.
B. Slip each thumb into the pull tabs. Extend the tabs out and away from the brace. When desired compression is achieved, place the hook side of the pull tabs down onto the loop material to secure.

4. ADJUSTMENT
A. Adjust the vertical height with the posterior adjustment panel. The yoke should sit at level C7 on patient.
B. Pull and tighten the shoulder straps until properly fit.
C. Fasten and tighten the chest buckles to draw the shoulder straps away from the armpits which may be more desirable for some patients.
NOTE: After initial fitting, have patient sit, then stand, and re-adjust fitting as necessary.

5. MODIFICATION OPTIONS
This product may be substantially modified by an individual with expertise. For more information, please visit www.aspenmp.com/education/product-modifications.

INTENDED USE
To provide motion restriction and stability of the Thoracic-lumbar-sacral spine.

INDICATIONS
Postoperative support, Degenerative disc disease, Bulging or herniated disc, Fracture management, Spondylolysis, Spondylolisthesis, Spinal stenosis, Kyphosis, Spondylolysis (Osteoarthritis/Degenerative Joint Disease).

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C. Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS
Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethane, UHMWPE.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product (or parts).
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution.
(b) The product is altered.
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE, OR DEFECT IN THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.
A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DEUTSCH

1. GRÖSSENEINSTELLUNG
A. Zur Erzielung der richtigen Größeneinstellung der Horizon-Orthese das Innere des Panels seitlich an jeder Seitenverstellung nach oben ziehen und wieder fixieren.
B. Die Größeneinstellung der Horizon Kreuzstützbandage orientiert sich eng an den Standardhosengrößen. Die Größeneinstellung dienen lediglich als Richtwerte. Ihre Erfahrung und persönliche Einschätzung sind für die richtige Größenwahl entscheidend.

GRÖSSENTABELLE		
Größe	Umfang	
1	24 – 34 in	61 – 86 cm
2	32 – 40 in	81 – 102 cm
3	38 – 46 in	97 – 117 cm
4	44 – 50 in	112 – 127 cm

2. VORBEREITUNG
Die Zugleinam am Gürt 5 cm aus dem Kunststoffteil im Rückenteil der Horizon 456 herausziehen. Die Gürtenden an den Enden greifen und ganz auseinanderziehen.

3. ANLEGEN
A. Die vollständig gedehnte Rückenstützbandage anlegen und darauf achten, dass das Rückenteil zentriert und im unteren Rückenbereich anliegt. Die Kreuzstützbandage fest um den Bauch legen, wobei die rechte Seite auf dem linken liegen muss.
HINWEIS: Bei richtig angelegter Kreuzstützbandage liegen die obere und untere Kante eng an. Falls eine Lücke vorhanden ist, die Kreuzstützbandage erneut anlegen und die Enden etwas schräg zusammenführen, damit die obere und untere Kante richtig anliegt. Bei einigen Patienten müssen die Enden eventuell stärker angewinkelt werden.
B. Die Daumen in die Zugleinamen stecken. Die Leinen nach außen von der Bandage weg ziehen. Sobald die gewünschte Kompression erreicht ist, die Hakenseite der Zugleinamen auf die Klettverschlusschlaufen legen, um die Bandage zu befestigen.

4. JUSTIEREN
A. Die Höhe kann mithilfe des hinteren Verstellteils justiert werden. Das Joch sollte auf Höhe des siebten Halswirbels des Patienten sitzen.
B. Die Schulterriemen straff ziehen, bis sie richtig sitzen.
C. Den Brustverschluss schließen und straff ziehen, um die Riemen von den Achselhöhlen weg zu ziehen, was für manche Patienten bevorzugt wird.
HINWEIS: Nach der anfänglichen Anpassung die Bandage ggf. erneut anpassen, wobei der Patient zunächst sitzen und dann stehen sollte.

5. ANPASSUNGSMÖGLICHKEIT EN
Dieses Produkt kann von einer erfahrenen Person wesentlich angepasst werden. Weitere Informationen finden Sie unter www.aspenmp.com/education/product-modifications.

VERWENDUNGSZWECK
Um Bewegungseinschränkung und Stabilität der thorakal-lumbal-sakralen Wirbelsäule zu ermöglichen.

INDIKATIONEN
Postoperative Unterstützung, degenerative Bandscheibenerkrankung, Bandscheibenvorfall oder -hernie, Behandlung von Knochenbrüchen, Spondylolyse, Spinalstenose, Kyphose, Spondylolyse (Osteoarthritis/degenerative Gelenkerkrankung).

KONTRAINDIKATIONEN
Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ersten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

Pflegehinweise
Lave à la main avec un détergent doux à 30 °C. Lave avec un détergent doux. Ne pas utiliser de produits chimiques agressifs.

MATÉRIALES
Nylon, polyester, polyéthylène de haute densité, PVC, polyuréthane, polyéthylène de poids moléculaire ultra alto.

SANS CAOUTCHOUC NATUREL.

REPORTING
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product (or parts).
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution.
(b) The product is altered.
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE, OR DEFECT IN THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.
A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

ESPAÑOL

1. AJUSTE DE TAMAÑO
A. Para cambiar el tamaño de la faja Horizon, desprende el extremo interior del panel lateral de cada lado, ajústelo al tamaño apropiado y adhiera nuevamente.
B. El tamaño de la faja Horizon corresponde en forma cercana a la talla de los pantalones estándar. Los rangos de tamaños son sólo referencias. Su experiencia y evaluación personal podrían ser decisivas para elegir el tamaño correcto.

GUÍA DE TALLAS		
Talla	Circunferencia	
1	24 - 34 pulgadas	61 - 86 cm
2	32 - 40 pulgadas	81 - 102 cm
3	38 - 46 pulgadas	97 - 117 cm
4	44 - 50 pulgadas	112 - 127 cm

2. PREPARACIÓN
Coloque las pestañas de ajuste en la faja a 5 cm (2 pulg.) del plástico en la parte posterior de la faja Horizon 456. Hale los extremos de la faja en direcciones opuestas asegurándose de que la faja esté totalmente extendida.

3. COLOCACIÓN
A. Aplique la faja totalmente extendida asegurándose de que el panel posterior quede centrado y bajo en la espalda. Ajuste bien la faja alrededor del abdomen, con el lado derecho superpuesto al izquierdo.
NOTA: Cuando está colocada correctamente, tanto el borde superior como el inferior de la faja deben estar caídos. Si queda un espacio, aplique nuevamente a la faja y coloque los extremos en ángulo para asegurar un ajuste ceñido en los bordes superior e inferior. Para ciertos pacientes, el ángulo de los extremos debe ser pronunciado.
B. Pase los pulgares por las pestañas de ajuste. Extienda las pestañas hacia afuera, en sentido opuesto de la faja. Una vez alcanzada la compresión deseada, asegure las pestañas, enganachando el lado del gancho de las pestañas abajo sobre el material felpa de la faja.

4. AJUSTE
A. Ajuste la altura vertical con el panel de ajuste posterior. El yugo debe quedar a nivel de C7 en el paciente.
B. Hale y ajuste las correas del hombro hasta que queden correctamente situadas.
C. Pase y ajuste la hebilla del pecho para alinear las correas del hombro de las axilas, lo cual puede ser más conveniente para algunos pacientes.
NOTA: Después del ajuste inicial, haga que el paciente se siente y luego se pare, y reajuste según sea necesario.

5. OPCIONES DE MODIFICACIÓN
Este producto puede ser sustancialmente modificado por una persona experimentada. Para obtener más información, visite www.aspenmp.com/education/product-modifications.

USO PREVISTO
Para proporcionar restricción de movimiento y estabilidad de la columna torácico-lumbosacra.

INDICACIONES
Soporte postoperatorio, enfermedad degenerativa del disco, hernia o abultamiento de disco, tratamiento de fracturas, espondiliosis, espondilolistesis, estenosis espinal, cifosis, espondilosis (osteoartritis/enfermedad degenerativa de las articulaciones).

KONTRAINDICACIONES
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica, se le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Lave a mano solamente a 30 °C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES
Nylon, poliéster, polietileno de alta densidad, PVC, poliuretano, polietileno de peso molecular ultra alto.

SIN CAUCHO NATURAL.

REPORTING
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product (or parts).
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution.
(b) The product is altered.
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE, OR DEFECT IN THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.
A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

ITALIANO

1. REGOLAZIONE DELLE MISURE
A. Per cambiare la misura del supporto Horizon, staccare l'estremità interna del pannello al lato del supporto su ciascun lato. Regolarla per ottenere la misura appropriata e riattaccarla.
B. Le misure del supporto Horizon corrispondono in modo molto ravvicinato alle taglie standard dei calzoni. Le gamme delle misure hanno solo scopo indicativo. L'esperienza e il giudizio personale dei professionisti sanitari possono fare la differenza nel determinare la misura giusta.

GUIDA ALLE TAGLIE		
Taglia	Circonferenza	
1	24" – 34"	61 – 86 cm
2	32" – 40"	81 – 102 cm
3	38" – 46"	97 – 117 cm
4	44" – 50"	112 – 127 cm

2. PREPARAZIONE
Disporre le linguette di estensione sulla cintura ad una distanza di 5 cm dalla porzione di plastica sul retro del supporto Horizon 456. Allontanare le estremità della cintura tirandole in direzioni opposte assicurandosi che la cintura sia completamente aperta.

3. APPLICAZIONE
A. Applicare il supporto completamente aperto assicurandosi che il pannello posteriore sia centrato sulla porzione inferiore del schienale. Applicare il supporto in modo che sia bene aderente attorno all'addome, con il suo lato destro sovrapposto a quello sinistro.
NOTA: quando il supporto è applicato in modo corretto, sia il suo bordo superiore che quello inferiore dovrebbero essere aderenti. Se il supporto non risultasse aderente in determinate porzioni, riapplicarlo e angolarlo le estremità in modo da assicurare l'aderenza dei bordi sia superiore che inferiore. Per determinati pazienti, l'angolatura delle estremità deve essere molto pronunciata.
B. Inflare ciascun pollice nelle linguette di estensione. Estendere all'infuori le linguette allontanando dal supporto. Quando si ottiene la compressione desiderata, fissare le linguette di estensione appoggiandole il lato in materiale a uncinì sul materiale ad asole.

4. REGOLAZIONE
A. Regolare l'altezza verticale con il pannello di regolazione posteriore. La forcella di regolazione dovrebbe restare al livello C7 sul paziente.
B. Tirare e stringere le spalline finché non calzano correttamente.
C. Chiusura e stringere la fibbia pettorale in modo da allontanare le spalline dalle ascelle, accorgimento che potrebbe essere preferibile per alcuni pazienti.
NOTA: dopo l'adattamento iniziale del supporto, far sedere e poi rialzare il paziente, e regolare di nuovo l'aderenza del supporto come necessario.

5. OPZIONI DI MODIFICA
Questo prodotto può essere modificato considerevolmente e da una persona esperta. Per ulteriori informazioni visitare www.aspenmp.com/education/product-modifications.

USO PREVISTO
Per garantire la limitazione del movimento e la stabilità della colonna vertebrale toraco-lombo-sacrale.

INDICAZIONI
Supporto postoperatorio, malattia degenerativa del disco, gonfiore del disco o ernia del disco, gestione delle fratture, spondiliosi, spondilolistesi, stenosi spinale, cifosi, spondiliosi (osteoartrite/malattia degenerativa delle articolazioni).

KONTRAINDICAZIONI
Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

PRECAUZIONI
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE
Lavare a mano solo a 30 °C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALE
Nylon, poliester, HDPE, PVC, poliuretano, UHMWPE.

NON FATTORIO CON LATEX DI GOMMA NATURALE.

REPORTING
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product (or parts).
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution.
(b) The product is altered.
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE, OR DEFECT IN THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.
A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

FRANÇAIS

1. RÉGLAGE DE LA TAILLE
A. Pour changer la taille de la ceinture Horizon, détacher l'intérieur du panneau latéral de chaque côté. Régler jusqu'à la taille convenable et reattacher.
B. Les tailles de la ceinture Horizon correspondent d'assez près aux tailles de pantalons standard. Les fourchettes de tailles ne sont fournies qu'à titre indicatif. Votre expérience et évaluation personnelle peuvent faire la différence dans le choix de la taille appropriée.

GUIDE DES TAILLES		
Taille	Circonférence	
1	24 - 34 po	61 - 86 cm
2	32 - 40 po	81 - 102 cm
3	38 - 46 po	97 - 117 cm
4	44 - 50 po	112 - 127 cm

2. PRÉPARATION
Positionner les tirants à 5 cm du revêtement plastique du support dorsal de la ceinture Horizon 456. Bien écarter les bouts de la ceinture l'un de l'autre de sorte que celle-ci soit complètement déployée.

3. PLACEMENT
A. Appliquer la ceinture complètement déployée en veillant à ce que le panneau arrière soit centré et positionné sur le bas du dos. Bien serrer la ceinture autour de l'abdomen, le côté droit recouvrant le gauche.
REMARQUE: Lorsque la ceinture est correctement positionnée, ses deux bords, supérieur et inférieur, doivent être bien ajustés. S'il y a du mou, remettre la ceinture en place et incliner les bouts de telle sorte que les deux bords, supérieur et inférieur, soient bien ajustés. Pour certains patients, les bouts doivent être fortement inclinés.
B. Introduire les pouces dans les tirants. Tirer sur les tirants en les éloignant de la ceinture. Une fois la compression souhaitée obtenue, fixer la partie adhésive des tirants sur la bande Velcro pour les maintenir en place.

4. RÉGLAGE
A. Régler la hauteur verticale avec le panneau de réglage postérieur. Le support doit se trouver au niveau C7 du patient.
B. Tirer sur les bretelles et les serrer jusqu'au réglage convenable.
C. Attacher et serrer la boucle thoracique pour maintenir les bretelles éloignées des aisselles, ce qui peut être plus désirable pour certains patients.
REMARQUE: Après ce premier réglage, inviter le patient à s'asseoir, puis à se lever et régler de nouveau selon les besoins.

5. OPTIONS DE MODIFICATIONS
Ce produit peut être considérablement modifié par une personne expérimentée. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site internet www.aspenmp.com/education/product-modifications.

UTILISATION PRÉVUE
Pour assurer la restriction des mouvements et la stabilité de la colonne thoraco-lombo-sacrée.

INDICATIONS
Assistance postopératoire, Discopathie dégénérative, Disque bombé ou hernié, Gestion des fractures, Spondylolyse, Spondylolisthèse, Sténose vertébrale, Kyphose, Spondylolyse (Osteoartrite / Maladie articulaire dégénérative).

KONTRA-INDICATIONS
Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisés pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

PRECAUTIONS
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

VERZORGING
Alleen met de hand wassen op 30° C; Was met een mild wasmiddel; Aan de lucht drogen; Gebruik geen bleekmiddel of andere chemicaliën.

MATERIALEN
Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethane, UHMWPE.

NIET GEMAAKT MET NATUURLIJKE RUBBER LATEX.

REPORTING
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product (or parts).
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution.
(b) The product is altered.
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE, OR DEFECT IN THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.
A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

NEDERLANDS

1. MAAT VERSTELLEN
A. Om het formaat van de ceinture Horizon, detacheren u het binnenste uiteinde van het zijpaneel aan elke kant omhoog. Verstel naar de juiste pasvorm en bevestig opnieuw.
B. De maatvoering van de Horizon Brace volgt die van de standaard broek. Maattabellen zijn slechts richtlijnen. Uw ervaring en persoonlijke inschatting kunnen het verschil maken bij het kiezen van de juiste maat.

MAATSHEMA		
Maat	Omtrek	
1	24 – 34 inch	61 – 86 cm
2	32 – 40 inch	8

DANSK															
1. STØRRELSE JUSTERING <p>A. For at lave en ændring af størrelsen på Horizon skal du skrælle den indvendige ende af sidepanelet op på hver side. Juster for at opnå en korrekt pasform og vedhæft igen. B. Horizon Brace-størrelsen er tæt på bukens standard størrelse. Størrelsesintervallet er kun retningslinjer. Din erfaring og personlige vurdering kan gøre forskellen i at vælge den rigtige størrelse.</p>															
STØRRELSE GUIDE															
<table> <tbody><tr> <td>Størrelse</td> <td>Omkræds</td> <td></td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>24–34 tommer</td> <td>61–86 cm</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>32–40 tommer</td> <td>81–102 cm</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>38–46 tommer</td> <td>97–117 cm</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>44–50 tommer</td> <td>112–127 cm</td> </tr> </tbody></table>	Størrelse	Omkræds		1	24–34 tommer	61–86 cm	2	32–40 tommer	81–102 cm	3	38–46 tommer	97–117 cm	4	44–50 tommer	112–127 cm
Størrelse	Omkræds														
1	24–34 tommer	61–86 cm													
2	32–40 tommer	81–102 cm													
3	38–46 tommer	97–117 cm													
4	44–50 tommer	112–127 cm													

2. FORBEREDELSE
Placer træklængen på bæltet 2 cm (5 cm) fra plastik på bagsiden af Horizon 456. Træk enderne af bæltet væk fra hinanden, og sørg for, at den er helt udstrakt.

3. ANVENDELSE
A. Påfør den fuldt udstrakte bælte, og sørg for, at bagpanelet er centreret og lavt bagpå. Påfør bæltet tæt omkring maven, den højre side skal overlæppe den venstre.
BEMÆRK: Når den påføres ordentlig, skal både de øvre og nedre kanten af bæltet sidde tæt. Hvis der er et mellemrum, skal du sætte bæltet på igen og vinkle enderne for at sikre en god tæt pasform i både øvre og nedre kant. For nogle patienter skal enderne være stivt vinklede.
B. Sæt hver tomme/inger ind i træklængen. Fløzere taprene ud og væk fra bællen. Når den ønskede kompression er opnået, skal du placere kroksiden af træklængen ned på lækkematerialet for at sikre.
4. JUSTERING
A. Juster den lodrette højde med det bageste justeringspanel. Åget skal sidde på niveau C7 på patienten.
B. Træk og stram skulderstropperne, indtil de sidder ordentligt.
C. Spænd og stram brystspændet for at trække skulderstropperne væk fra armhulene, hvilket kan være mere ønskeligt for nogle patienter.
BEMÆRK: Efter den indledende tilpasning skal patienten sidde, derefter skal han eller hun sidde og omtilpasse sig til justeres efter behov.

5. ÆNDRINGSMULIGHEDER
Dette produkt kan ændres af en person med ekspertise. Du kan finde flere oplysninger på www.aspenmp.com/education/product-modifications.

ANVENDELSESFØRMÅL
For at give bevægelsesbegrænsning og stabilitet af thorax-lumbal-sakral rygsgjelen.

INDIKATIONER
Postoperativ støtte. Degenerativ disksygdom, Udubling eller herniatedisk, Fraktur/håndtering, Spondylylose, Spondylylostese, Spinal stenose, Kyphosis, Spondylosis (Slidigt/ Degenerativ ledsgygdom).

KONTRAINDIKATIONER
Overfølsomhed eller allergi over for de materialer, bællen er fremstillet af. Hævelse i lymfekarvet forårsaget af kræftbehandling. Patienter, der ikke har tilladelse til at bære en bælte i henhold til medicinske instruktioner.

FORHOLDNINGSREGLER
DISSE INSTRUKTIONER SKAL LÆSES FOR BRUG. Korrekt træning i brug af denne enhed skal finde sted, inden den anvendes. Disse anvisninger er kun retningslinjer og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, anbefaler vi stærkt at du konsulterer licensieret helsepersonel før du bruger dette produkt. Rigtig pasform kræves for at dette produkt skal være effektivt. Under nogle omstændigheder kan dette produkt ordineres af en læge. Se den begrænsede garanti for yderligere information.

PLEJESTRUKTIONER
Håndvask kun ved 30° C. Vask med en mild rengøringsmiddel; Lufttørring; Brug ikke blegemiddel eller andre kemikalier.

MATERIALER
Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethane, UHMWPE.

DER ER INTET NATURGUMMLATEX I ENHEDEN.

MED HENSYN TIL BORTSKAFFELSE
Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.

RAPPORTERING
Venligst rapportér enhver alvorlig hændelse, der involverer brugen af denne enhed til både den komplette myndighed i din stat og til producenten (angivet i dette dokument).

BEGRENSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, giver garanti over for brugeren, der oprindeligt køber dette produkt, og der er fuldt ansvarlig for installation og udførelse. Den eneste forpligtelse Aspen Medical Products, LLC har i tilfælde af misligholdelse af garantien er reparation eller udfskiftning af det eller de defekte produkt(er) eller.

Aspen Medical France, LLC er ikke forpligtet til i henhold til denne begrænsede garanti i tilfælde af:
(a) Produktet er ikke købt fra Aspen Medical Products, LLC eller gennem en af de autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er blevet ændret;
(c) Alle dele, der er sat i produktet, og ikke er leveret af Aspen Medical Products, LLC, eller;
(d) Produktet anvendes ikke i overensstemmelse med Aspen Medical Products, LLC brugvejledning.

DET FORGÆNGER ER DET ENESTE OG EKSKLUSIVE RETSMIDDEL FOR F.Å. SERVICE, ÅF, ELLER DER ER DEFEKTER I PRODUKTET. ASPEN MEDICINE PRODUKTER, LLC HAR IKKE ANSVAR I UNDER DENNE ELLER UNDERSTØJTEDE GARANTI FOR ALLE ØKONOME, SPECIELT I TILFÆLDE AF FORGÆNGER, SKADER, DØDSE GARANTIER ELLER FORBUDNE GARANTIER, UTRYKTE ELLER UNDERSTØJTE ELLER UNDERSTØJTE, INKLUSIV GARANTIER FOR SÆLGEBARE ELLER LIGNENDE TIL ET SÆKULPT FORMÅL, ELLER LEGEMIDEL, OG ALLE FORBUDNE ELLER ANSVAR PÅ DEN DEL AF ASPEN, LEGEMIDEL, DER BRUGES I FORBINDELSE MED LEGEMIDEL, ANVENDELSE AF PRODUKTENE, DER ER FORBUDNE OG EKSKLUSIVE AF ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Aspen Medical France, LLC er ikke forpligtet til i henhold til denne begrænsede garanti i tilfælde af:
(a) Produktet er ikke købt fra Aspen Medical Products, LLC eller gennem des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er blevet ændret;
(c) Dele som ikke leveres af Aspen Medical Products, LLC er sat i ind i produktet, eller
(d) Produktet ikke bruges i samsvare med brugsanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gennem des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er ændret;
(c) Dele som ikke leveres af Aspen Medical Products, LLC er sat i ind i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvare med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brugeren som oprinnelig kjøper dette produkt, og der er frittt for mangler i materiale og arbeidskraft. Den eneste forpligtelse til Aspen Medical Products, LLC i tilfelle brudd på garantien skal være å reparere eller skifte ut det defekte produktet eller de delene.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er ændret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

1. STØRRELSEJUSTERING
A. For å endre størrelsen på Horizon trekk tilbake den innvendige enden av sidepanelet på hver side. Juster til riktig passform, og fest på nytt.
B. Tilpasning av Horizon-støtten følger tett på standard bukpasslipping.
Størrelsesintervaller er bare retningslinjer. Din erfaring og personlige vurdering kan gjøre forskjellen når det gjelder å velge riktig størrelse.

TILPASINGSVEILEDNING															
<table> <tbody><tr> <td>Størrelse</td> <td>Omkræts</td> <td></td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>24–34 tommer</td> <td>61–86 cm</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>32–40 tommer</td> <td>81–102 cm</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>38–46 tommer</td> <td>97–117 cm</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>44–50 tommer</td> <td>112–127 cm</td> </tr> </tbody></table>	Størrelse	Omkræts		1	24–34 tommer	61–86 cm	2	32–40 tommer	81–102 cm	3	38–46 tommer	97–117 cm	4	44–50 tommer	112–127 cm
Størrelse	Omkræts														
1	24–34 tommer	61–86 cm													
2	32–40 tommer	81–102 cm													
3	38–46 tommer	97–117 cm													
4	44–50 tommer	112–127 cm													

2. FORBEREDELSE
Placer drattrappe på bæltet 2 tommer (5 cm) fra plasten på bagsiden af Horizon 456. Træk endene av bælet bort fra hverandre, og sørg for at bæltet er helt trukket ut.

3. PÅRØING
A. Påfør den fullt forlengde støtten og sørg for at bakpaten er sentrert og lav på ryggen. Påfør bæltet tett omkring maven, med høyre side overløpper den venstre siden.
BEMÆK: Når det påføres ordentlig, skal både de øvre og nedre kanten av støtten være fullt passet. Hvis det er noen mellomrum, skal støtten igjen og vinkle endene for å sikre en fullt passning av både den øvre og nedre kanten. For visse pasienter må endene ha en bratt vinkel.
B. Skyv hver tomme i drattrappe. Strekk ut taprene og bort fra støtten. Når ønsket kompresjon er oppnådd, plasser du kroksiden av drattrapene ned på lækkematerialet for å sikre.
4. JUSTERING
A. Juster den vertikale høyden med det posteriore justeringspanel. Åket skal sitte på nivå C7 på pasienten.
B. Trekk og stram til skulderstroppene til den sitter som den skal.
C. Fest og stram brystspennet for å trække skulderstroppene bort fra armhulene som kan være mer ønskelig for enkelte pasienter.
BEMÆK: Etter første monterke, får pasienten til å sitte, deretter stå, og justere monteringen etter behov.

5. MODIFISERINGSALTERNATIVER
Dette produkt kan modifiseres av en person med ekspertise. For mer informasjon, besøk www.aspenmp.com/education/product-modifications.

TILTENKT BRUK
For å gi bevegelserestriksjon og stabilitet i brystryggraden.

INDIKASJONER
Postoperativ støtte, degenerativ skivesykdom, buling eller brokkskive, fraktur/håndtering, spondylylose, spondylylostese, spinal stenose, kyfose, spondylyose (osteoartritt/degenerativ ledsgygdom).

KONTRAINDIKASJONER
Hypersensitivitet eller allergier mot noen av materialene som støtten lages av. Hævelse av lymfekarvet forårsaget av kreftbehandling. Patienter som ikke har lov til å bruke en støtte i henhold til medisinske instruksjoner.

FORHOLDNINGSREGLER
LES INSTRUKSJONER FOR BRUG. Passende opplæring i bruken av denne enheten bør finne sted for den tas i bruk. Disse retningslinjene er kun veiledende og tilfylls ikke som medisinske anbefalinger. Hvis du lider av en alvorlig medicinsk tilstand, anbefaler vi sterkt at du konsulterer licensiert helsepersonel før du bruker dette produktet. Riktig pasform kreves for at dette produktet skal være effektivt. Under visse omstendigheter, kan dette produktet foreskrives av en lege. Se begrenset garanti for mer informasjon.

PRZECZNIENIA
Służę do ograniczenia ruchu i zapewnienia stabilności kręgosłupa na odcinku piersiowo-lędźwiowo-krzyżowym.

ZALECENIA
Wsparcie pooperacyjne, choroba zwyrodnieniowa krążków międzykręgowych, wybrzuszenie lędźwi przepukliny, postępowanie w przypadku złamania kręgosłupa, zmiany zwyrodnieniowe kręgosłupa, kręzgotymki, zwężenie kanału kręgowego, kifioza, spandyliza (osteosteoza/z choroba zwyrodnieniowa stawów).

PRZECIWSKAZANIA
Nadwrażliwość lub alergia na którykolwiek z materiałów, użytych do produkcji kołnierza. Obrzęk tkanki limfatycznej spowodowany zaburzeniami krążenia. U pacjentów, którym lekarz zabronił noszenia stabilizatora ortopedycznego.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ ULOTKĘ. Przed rozpoczęciem stosowania wyrobu u pacjentów należy przejść odpowiednie szkolenie z zakresu jego obsługi. Niniejsze instrukcje to jedynie wskazówki i nie należy ich traktować jak zaleceń od lekarza. Jeśli pacjent cierpi na poważną chorobę, zdecydowanie zalecamy, aby przed użyciem tego produktu skonsultować się z uprawnionym pracownikiem służby zdrowia. Aby ten produkt był skuteczny, konieczne jest jego właściwe dopasowanie. W pewnych okolicznościach produkt ten może zostać przepisany przez lekarza. Więcej informacji można znaleźć w ograniczonej gwarancji.

AVHENDING
Produktet kan trygt anvendes i samsvar med lokale love.

RAPPORTERING
Rapporter alvorlige hændelser som involverer brugen af denne enheden til både kompetent myndighed i din stat og til produsenten (opført i dette dokument).

BEGRENET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brugeren som oprinnelig kjøper dette produkt, og der er frittt for mangler i materiale og arbeidskraft. Den eneste forpligtelse til Aspen Medical Products, LLC i tilfelle brudd på garantien skal være å reparere eller skifte ut det defekte produktet eller de delene.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

1. REGULACJA ROZMIARU
A. Aby zmieniç rozmiar stabilizatora Horizon, należy odzpeciç wewnętrzny koniec panelu bokowego z każdej strony. Dopasować i ponownie zamocować.
B. Rozmiar stabilizatora Horizon jest zbliżony do standardowych rozmiarów odzieży. Zakresy rozmiarów należy traktować wyjątkowo jako wskazówki. Państwa doświadczenie i osobista ocena mogą mieć wpływ na dobró właściwego rozmiaru.

PRZEWODNIK PO DOBIERANIU ROZMIARU															
<table> <tbody><tr> <td>Rozmiar</td> <td>Obwód</td> <td></td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>24–34 in</td> <td>61–86 cm</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>32–40 in</td> <td>81–102 cm</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>38–46 in</td> <td>97–117 cm</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>44–50 in</td> <td>112–127 cm</td> </tr> </tbody></table>	Rozmiar	Obwód		1	24–34 in	61–86 cm	2	32–40 in	81–102 cm	3	38–46 in	97–117 cm	4	44–50 in	112–127 cm
Rozmiar	Obwód														
1	24–34 in	61–86 cm													
2	32–40 in	81–102 cm													
3	38–46 in	97–117 cm													
4	44–50 in	112–127 cm													

2. PRZYGETOWANIE
Aseta wykładnikocięciąjącej na piersiach, 2 cale (5 cm) od elementu plastikowego w tylny części stabilizatora Horizon 456. Końce pasa odciągnąć od siebie, zapewniając pełne rozłożenie pasa.

3. ZASTOSOWANIE
A. Należy całkowicie rozłożyć stabilizator, upewniając się, że panel tylny jest wyśrodkowany i znajduje się blisko na plecach. Założyć stabilizator ciasno wokół brzucha, prawą stronę nachodząc na lewą.
UWAGA: Przy prawidłowym zastosowaniu, zarówno górna jak i dolna krawędź stabilizatora powinny do siebie przylegać. Jeśli jest jakas szczytina, należy ponownie ustawić stabilizator i ustawić końcówki pod kątem, aby zapewnić dobre dopasowanie zarówno na górnej, jak i na dolnej krawędzi. W przypadku niektórych pacjentów konieczne będzie ustawić pod ostrym kątem.
B. Wsunąć kciuki w otworki ściągające. Odciągnąć zakładki od stabilizatora. Po osiągnięciu zdanego ściśnięcia należy zaprzężyć zamykaczkę ściągającą, zaczepiając się z haczykami o część z petlelkami w celu zamocowania.

4. REGULACJA
A. Wyregulować wysokość pionową za pomocą tylnego panelu regulacyjnego. Objęma do regulacji kąta powinna spoczywać na poziomie kręgu C7 na cielego pacjenta.
B. Ciągnąć i napinać pasy bokowe do momentu ich właściwego dopasowania.
C. Zapnąć i odciągnąć kłamię piersiową, aby odciągnąć pasy bokowe od pach, co może być potrzebne w przypadku niektórych pacjentów.
UWAGA: Po wstępnym dopasowaniu należy ustawić pacjenta w pozycji siedzącej, a następnie stojącej i w razie potrzeby dopasować ponownie.

5. MOŻLIWOŚCI MODYFIKACJI
Ten produkt może być modyfikowany przez osobę posiadającą odpowiednią wiedzę w tym zakresie. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.aspenmp.com/education/product-modifications.

PRZECZNIENIA
Służę do ograniczenia ruchu i zapewnienia stabilności kręgosłupa na odcinku piersiowo-lędźwiowo-krzyżowym.

ZALECENIA
Wsparcie pooperacyjne, choroba zwyrodnieniowa krążków międzykręgowych, wybrzuszenie lędźwi przepukliny, postępowanie w przypadku złamania kręgosłupa, zmiany zwyrodnieniowe kręgosłupa, kręzgotymki, zwężenie kanału kręgowego, kifioza, spandyliza (osteosteoza/z choroba zwyrodnieniowa stawów).

PRZECIWSKAZANIA
Nadwrażliwość lub alergia na którykolwiek z materiałów, użytych do produkcji kołnierza. Obrzęk tkanki limfatycznej spowodowany zaburzeniami krążenia. U pacjentów, którym lekarz zabronił noszenia stabilizatora ortopedycznego.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ ULOTKĘ. Przed rozpoczęciem stosowania wyrob u pacjentów należy przejść odpowiednie szkolenie z zakresu jego obsługi. Niniejsze instrukcje to jedynie wskazówki i nie należy ich traktować jak zaleceń od lekarza. Jeśli pacjent cierpi na poważną chorobę, zdecydowanie zalecamy, aby przed użyciem tego produktu skonsultować się z uprawnionym pracownikiem służby zdrowia. Aby ten produkt był skuteczny, konieczne jest jego właściwe dopasowanie. W pewnych okolicznościach produkt ten może zostać przepisany przez lekarza. Więcej informacji można znaleźć w ograniczonej gwarancji.

AVHENDING
Produktet kan trygt anvendes i samsvar med lokale love.

RAPPORTERING
Rapporter alvorlige hændelser som involverer brugen af denne enheden til både kompetent myndighed i din stat og til produsenten (opført i dette dokument).

BEGRENET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brugeren som oprinnelig kjøper dette produkt, og der er frittt for mangler i materiale og arbeidskraft. Den eneste forpligtelse til Aspen Medical Products, LLC i tilfelle brudd på garantien skal være å reparere eller skifte ut det defekte produktet eller de delene.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom des autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet, eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke i hen forpligtet under denne